

*Lacte suos nutrit pullos, & non parit ova,
Sunt ala, dentes, labra, pedesque duo.*

Se entiende ser el Morciélago, que en él se halla lo que los versos dicen, y ni bien es ave, ni animal cuadrúpedo.

40 *Ut, re, mi, fa, sol, la, cum tollitur aulicus inquit;
La, sol, fa, mi, re, cum cadit, alter ait.*

Los puntos *Ut, re, mi, &c.* van levantando la voz, y al contrario *La, sol, fa, &c.* la van baxando. Representacion de la fortuna humana, que á unos los levanta Dios de la nada por sus altos juicios, y á otros, teniendo muchos bienes, los pone pobres, y en fortuna desdichada.

41 *Sum claudus, agros, inopi, ceco, morientibus, orbo,
Pes, vigor, auxilium, lumina, vita, pater.*

Este Distico, y los siguientes tienen tácito el Nominativo sustantivo, y aquí se entiende *Deus*.

42 *Hasitat hæc numquam, ductu deducta Tonantis.
Cæca est, at melius condita lynce videt,*

En *Hæc* se entiende *Fides*.

43 *Rebus in humanis jubet hæc sperare supernas,
Magnaque parva facit, nullaque parva fuit.*

Hæc, id est, *Spes*.

44 *Ardet amore Dei, servat sacra dogmata gratis.
Pro quibus hæc letos nos docet ultro mori.*

En *Hæc* se entiende *Charitas*.

45 *Præteritum hæc meminit, præsens videt, atque futurum
Providet; unde artes callet, & historias.*

En *Hæc* se entiende, id est, *Prudentia*.

46 *Numinis, & patriæ colit hæc legesque parentum.
Lænis, & æqua bonis; fortis, & æqua malis.*

Hæc, id est, *Justitia*.

47 *Magnanima, in cunctisque potens; industria velox,
Se vincens per agit quidquid inermis obi.*

Se entiende suple *Fortitudo*.

48 *Continet hæc motus, generat quos dira libido.
Urbana, & clemens, parca, modesta gravis.*

Hæc se entiende, id est, *Temperantia*.

49 *Natio, gens, patria, patres, natale magistri.
Copia, divitiæ, munus, amicus, honos.*

Se suple, *Bona fortuna sunt Natio, gens, &c.*

For-

50 *Forma, salus, vires, pes, sensus, lingua, manusque,
Vox nitida, atque gravis, dulcis in ore lepos.*

Se suple para la construccion: *Bona corporis, sunt forma, salus, vires, &c.*

51 *Spes, pudor, & studium acre, memor cujusque facultas,
Virtutes, morum candor, & ingenium.*

Para la construccion se suple *Bona animi sunt Spes, pudor, &c.*

52 *Signate, signa, temere me tangis, & angis.
Roma, tibi subito motibus ibit amor.*

Es Distico *Recurrente, reciproco, ó retrogrado*, y no falta quien dice fué compuesto por el Demonio, y que no se halla otro alguno, por su dificultad en la composición, que diga, siguiendo el orden de las letras al derecho, y al revés, una misma cosa, un mismo sentido, y género de versos; mas se engaña.

53 *Ecce seges uberis, tot si rebus eges ecce,
De Eucharistia.*

54 *Si bene tangis, alam, si vis mala signa tenebis.
Ore rubore bibes, ebibe rubor ero.*

*Species Sacramentales.
Panis.*

55 *Non Deus exivit in mundum, sed postea fio.
Virginis electæ filius, atque Dei.*

*Non virgo genuit me, sed cum verba requiras,
Virgo mihi fiet mater, eroque Deus.*

Vinum.

56 *Vitium enim cum sim, fieri ex me maxima virtus
Creditur, & possum crimina magna tamen.*

*Virtus, aut vitium non sum, sed utrumque seorsim:
Fio vita bonis, mors & acerba malis.*

De Luce.

57 *Sol pater esse potest mihi, mater petra, sorores
Stellæ, cum Luna, filia sumque Dei.*

*Ipsæ Deus quandoque meum sibi nomen adaptat.
Et tibi sum præsens quatenus ista legis.*

*Non sum quippe Deus, nec sol, petra, sidera, luna.
Sum Christi Jesu corporis instar ego.*

De ero cras.

58 *Nunc ero cras, cantas: expectas? ergo quid ultra?
Nil Sapis: Agnus adest & synagoga fugit.*

Se

Se halla el *Ero cras*, no sin misterio, en las siete Antífonas de las *Oes* antes de Navidad, en las primeras letras de las dicciones *Emmanuel, Rex, Oriens, Clavis, radix, Adonai, Sapientia.*

De honoribus, & dignitatibus.

- 59 *Quatuor Ecclesias portis intratur ad omnes.*
Cæsaris, & nummi, sanguinis, atque Dei.
Prima patet magnis, & nummis altera, charis.
Tertia; sed paucis quarta patere solet.

Los empleos, y dignidades se dan á los que tienen empeños, y favores de señores, á los que tienen dinero, y á los parientes; pero la quarta puerta, que es la del mérito, para el pobre rara vez se abre.

- 60 *Alta cacuminibus precor æstu, frigore, vento.*
Huc illuc jactor, qui me inimicus agit.
Ne in præceps me ventus agat percussa frequenter
Immotam teneo pectore firma crucem.
Sum levis, ast gravibusque viris consilia præsto,
Nomina nostra colis, nomina nostra fugis.
Væ mihi! quæ nullo vitæ sum tempore læta;
Extrema extremo jungito nomen habes.
De Pallade.

- 61 *Pallas ego solido sum facta, & ductilis auro,*
Sed juvenum vatum sum fabricata datis.
Dimidium novit mihi nempe Charisius auri,
Octavam Thespis, sic decimamque Solon.
Vigenam Themison, artemque, novemque talenta,
Dulcis Aristodicus: Quæ mihi quisque dedit?
De Fonte.

- 62 *Sum Leo, fonsque simul, scatebræ sunt lumen utrumque.*
Efluit osque ferox, dextraque planta pedis.
Nunc cratera die bino mea popula dextra.
Implet, leva tribus, plantaque quatrinduo.
Os horis implex sex. Cum simul omnia manant.
Quandiu, age, os, oculi cum pede quæso replent?

Aunque el oro que tenia la estatua de Palas eran quarenta talentos de costa, y aunque la fuente, corriendo todos quatro caños, se llenaba el pilon por buena cuenta en quatro horas, y media, y trece minutos y medio; el curioso, buen contador por pluma, podrá entretenerse en ajustar la parte de oro, que cada uno dió para la

la estatua, y el tiempo en que la fuente llenaba el pilon, corriendo los quatro caños, respondiendole á las dos preguntas.

DE OTRAS CURIOSIDADES EN PROSA.

- 1 *Aper, ite vineas, quia uvæ est.* Tiene similitud en el sonido el *Aper, ite*, con la segunda persona del Imperativo del verbo *Aperio*, y el *est* significa comer, persona de *Edo, edis*, defectiva irregular.
- 2 *Al, pi, pen, ca, ni, nas, tot, bas, quot habet gras.* Están cortadas las dicciones, y quiere decir: *Pica habet tot pennas albas, quot nigras.*
- 3 *Lurfurem est, pannum, & pannem sustineamus.* Del *Sustineamus*, que podia ser verbo, se dicen: *sus*, el puerco, *tinea*, la polilla, y *mus*, el raton, y *est* significa comer.
- 4 *Si vis esse cras, hodie ne.* Es lo mismo que decir: *Si vis edere cras, hodie labora.* Significa *esse* comer, y *ne* de *neo, nes*, hilar, ó trabajar.
- 5 *Rebære faci scio, sabære nescio.* Son nombres Adjetivos *Scio*, y *Nescio*, y quiere decir: Creias que hablabas con un sabio, y estabas hablando con un necio.
- 6 *Versus amor mundi sunt caput terræ bestia est.* Leyendo *amor* al revés, dice *Roma*, y *sum* dice *mus*; y es el orden: *Amor, versus est caput mundi, sum versus est bestia terræ.*
- 7 *Quinque rectis placent, quatuor volatilia figunt, tres sunt pars anni, duo sunt conjunctio, una quinque numerat.* El nombre *Verum* tiene cinco letras, *quæ rectis placent*, quitada la *M*, queda *Veru*, el asador, *quæ volatilia figunt*; quitada la *V*, queda *ver*, la Primavera; quitada la *R*, queda *ve*, conjuncion; quitada la *E*, queda *V* que vale cinco.
- 8 *Malum insidens malo, crevit malum, cujus mala esset malis, ni mala malis infecisset mala.* Es el orden: *Malus*, id est homo insidens malo, en el mastil de un navío, *crevit malum*, vió un manzano, *cujus mala esset malis*, cuyas manzanas comiera con sus quixadas, *ni mala*, id est mulier, *malis infecisset mala*, hubiera inficionado las manzanas con hechizos.
- 9 *Vidi homo, nequam qui ferebatur, equam.* Es *qui* Ablativo de Singular en la terminacion femenina, y es el orden: *Vidi equam, qui*, id est, *in qua homo nequam ferebatur.*

10 *Est mihi cultellus, qui venit ab Anglia tellus.* El qui es lo mismo, y es el orden de la construcción: *Est tellus Anglia, ab qui, id est, à qua cultellus mihi venit.*

11 *Quod est illud nomen, quod ab alto descendit ad ima, & sublata prima littera facit novem?* Al nombre *Nix*, quitándole la *N*, vale el número nueve; así como al nombre *Lux*, quitándole la *L* vale cinco, y con ella vale cincuenta y cinco.

12 *O quid tua te super, be, bis, bia, abit?* Es el orden *O superbe, quid superbis? superbia tua superabit te.*

13 *O mors cur Deus negat vitam,*

Super

be, te, bis? nos, bis, nam. Es el orden: *O superbe, cur superbis? Mors super te. Deus super nos negat supernam vitam superbis.*

14 S A T O R

A R E P O

T E N E T

O P E R A

R O T A S.

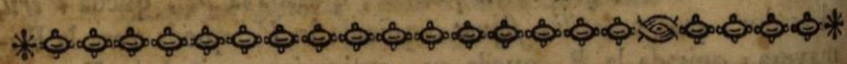
Puede leerse ácia adelante, ácia abaxo, ácia atrás, y ácia arriba. Quiere decir: El Criador mantiene las obras, y el Diablo tiene, y padece los tormentos.

Secla decem nosce, & septem, sex addeque lustris

Sex annos, si operes tempora nosce cupis.

Sola Dei totum gloria claudat opus.

Sola Dei totum gloria claudat opus.



TRATADO DE LA ORTOGRAFIA en dicciones Latinas, Griegas, y Hebreas.

ES tan importante al Gramático perfecto la buena pronunciación, como persuaden muchos Autores, mayormente Demóstenes, y Ciceron, con su acostumbrada eloquencia: el Padre Fray Francisco de Robles en su Tratado de Ortografía: el Doctor Navarro: el Padre Fray Baltasar Pacheco, lib. 3. cap. 3. San Isidoro lib. 2. *Ecclesiasticis Officiis*: el Pontifical Romano: el Concilio General Basileense, Sess. 22. y el Concilio Lateranense, en

en el Capítulo *Dolentes*, con otros muchos.

Contiene la Ortografía dos partes, conviene á saber, pronunciar bien, y escribir bien. Para lo qual, sabiendo primero la pronunciación de las letras, como diximos en la Prosodia, explicaremos ambas partes con la mayor brevedad por el orden de dichas letras, y reglas que se siguen.

Reglas de buena pronunciación en dicciones Latinas.

La buena pronunciación (dice el fin del Arte, que hemos explicado) depende de la buena Ortografía, pues se ha de pronunciar así como se escribe. De las quales dos partes, la primera es la pronunciación de las letras.

A

Quando la *A* se antepone á la *E*, hacen ambas una syllaba la qual se llama Diphtongo, en el qual se pronuncia solamente la *E*: v. g. *Musæ*, *Æternus*, *Ædes*. Muchas veces estas dos letras no hacen diphtongo, y se pronuncian ambas, y hacen dos syllabas: v. g. *Aër*, *Aëdon*, *Danaë*, *Pasiphaë* por Diæresis.

Quando se antepone á la *V*, hacen diphtongo, y en una syllaba se pronuncian ambas: v. g. *Audeo*, *Augeo*, *Paulus*. Sácanse los nombres propios acabados en *aus*, que no forman diphtongo, y en ellos se pronuncian dos syllabas: v. g. *Nicoláus*, *Meneláus*, *Agesiláus*.

B

La *B* se ha de pronunciar juntos los labios: v. g. *Bálanus*, *Bellum*, *Bibo*, *Bonus*, *Bubo*. Y la *V*, que es consonante, por herir á la vocal en una misma syllaba, se pronuncia los labios apartados esto es, tocando los dientes al labio de abajo: v. g. *Vas*, *Velum*, *Vivo*, *Volo*, *Volupes*. Véase la *V*.

Quando se junta una *B* á otra, la primera se debe pronunciar con la vocal precedente, y la otra con la vocal siguiente: v. g. *Abbas*, *Abbatissa*, *Abbatia*. La qual regla se ha de tener por general, siempre, y quando en la diccion se hallaren dos letras semejantes, como en *Acurro*, *Addo*, *Affero*, *Aggero*, *Alligo*, *Ammon*, *Annus*, *Appello*, *Arrideo*, *Assecla*, *Attica*, y otras muchas que se hallan á cada paso.

C

Las dicciones que tienen estas partículas *Ce*, *Ci*, ó con diphtongo *Cæ*, *Cæ*, se pronuncian como en Castellano *Ciceron*, *Cecilia*:

Vv 2

v. g.

v. g. *Cedo*, *Cilicium*, *Cesar*, *Caena*. Mas quando á la *C* se sigue *H*: v. g. *Chelys*, *Chersina*, *Chirographus*, *Chirurgus*, se pronuncian de la misma manera que en Castellano: *Querer*, *Quitar*.

D

La *D* se pronuncia llegando la lengua á los dientes: v. g. *Ad*, *Apud*, *Istud*, *Quid*. Pero con la *T* se pega la lengua al paladar, como despues dirémos: v. g. *At*.

E

Quando la *E* se antepone á la *I*: v. g. *Pentheï*, *Orphei*, ó se antepone á la *V*: v. g. *Europa*, *Eurus*, hacen una syllaba diphthongo Griego. Mas quando en dicciones latinas la *E* se antepone á la *I* vocal, como *Dici*, *Rei*, *Eidem*, hacen dos syllabas, y se pronuncian ambas, y lo mismo si se antepone á la *U* vocal: v. g. *Aureus*, *Ferreus*, que tienen tres syllabas, *Argenteus*, y *Marmoreus* quatro.

Algunas veces los Poetas juntan dos vocales, y hacen una syllaba por la figura *Syneresis*: v. g. *Queis*, *Aureis*, y ambas se pronuncian.

F

En la *B* diximos, que quando se junta una *F* á otra, la primera se debe pronunciar con la vocal antecedente, y la otra con la vocal siguiente: v. g. *Affero*, *Afficio*, *Efficax*, *Effigies*.

G

Las dicciones que tienen estas dos syllabas *Ge*, *Gi*, como *Gerro*, *Gelu*, *Lege*, *Gigas*, *Gibbus*, *Legi* se pronuncian como en Castellano: *Género*, *Gemir*, *Ginete*, *Gigante*.

Quando á la *G* se sigue *U*, que es líquida, ambas se pronuncian, como *Lingua*, *Sanguis*, *Exanguis*, *Exanguie*; aunque *Sanguis* en los demas casos: v. g. *Sanguinis*, *Sanguine*, *Sanguinibus*, debe seguir para la dulzura de la voz al Romance *Guitarra*, *Guissar*, *Guijarro*.

H

La *H* solo sirve de aspirar; esto es, añadir un poco de vigor, y como robustez á la vocal, á quien se antepone, como en *Habeo*, *Habes*, *Hic*, *Homo*, *Humus*. Algunos pronuncian la *H* en semejantes dicciones con el sonido Jota; mas es pronunçacion, que no de-

debe imitarse, por tan mala. Quando la *H* está puesta entre dos *II*: v. g. *Mihi*, *Nihil*, *Nihilum*, *Nihilominus* se pronuncia como *Quid*, ó *Chi*, al modo que en Castellano pronunciamos *Quilates*, *Quilo*. No dudo la fuerza de la *H* solamente para aspirar; pero en *Mihi*, *Nihil*, &c. así el uso comun lo tiene introducido. En otras dicciones, como *Exhibeo*, *Ahenum*, *Vehemens* (como la *H* no esté entre las dos *II*), tiene fuerza solamente de aspirar.

I, y J Latina.

La *I* vocal por sí sola se pronuncia, ó junta con consonante, como *Ico*, *Icarius*, *Bibo*, *Ibidem*. Mas quando se junta la *I* á otra vocal, que se llama herir, se hace consonante, como en *Janua*, *Jecur*. Véase la *I* en las reglas para escribir.

La *I* en dicciones Griegas, y Hebreas en principio de diccion puede pronunciarse como vocal; esto es, apartada de la vocal, á quien se junta: v. g. *Iob* de dos syllabas: *Iambus*, *Iaspis*, *Iulus*, *Jarbas*, *Ioseph*, *Iesus*, *Iacob*, de tres: *Iosias*, *Iosaphat*, *Iosue*, *Joannes* de quatro, en lo qual se imita al Dialecto Griego, que tiene la *I* vocal en semejantes dicciones; y aunque en las Hebreas se hace consonante, puede pronunciarse vocal.

K

La *K* se usa solamente en estas dicciones *Kalendæ*, *Kalendarium*, *Kyrie*, aunque las dos primeras tambien pueden escribirse, y pronunciarse con *C*, como *Calendæ*. Por lo qual entre los Latinos la *K* es superflua.

L

Quando una *L* se junta á otra, ya diximos, que la primera se debe pronunciar con la vocal antecedente, y la otra con la vocal siguiente; como *Ille*, *Gallus*, *Gallina*.

M, y N.

La *M* en qualquiera syllaba se pronuncia juntos los labios, y se debe poner gran cuidado en esto, mayormente en el fin de la diccion, como *Enim*, *Diem*, *Dominum*, *Sermonem*, juntando los labios, que de otra suerte fuera pronunciar *N*, como hacen muchos sin reparo. Quando encima de la *N* se pone una rayita; v. g. *Dñs*. denota ser abreviatura en lugar de *Dominus*. La *N* se pronuncia apartados los labios, como *An*, *In*, *Forsan*, *Tamen*, *Nomen*.

O

La O por sí sola, ó junta con consonante, hace syllaba, como *Olus*, *Potus*. Quando se antepone la E, hacen ambas diphtongos, en el qual solamente se pronuncia la E, como *Pœna*, *Coelum*, *Fœmina*, *Diœcesis*. En esta última diction algunos cometen yerro en pronunciar la O, diciendo *Diœcesis*; y aunque abrevian la penúltima, por su naturaleza es larga.

Algunas veces no hacen diphtongo estas dos vocales, y se pronuncian ambas, haciendo dos syllabas: v. g. *Coemo*, *Pœta*.

P

Quando á la P se sigue H, se pronuncian ambas letras, como si fuesen F: v. g. *Phalagia*, *Pherecides*, *Philippus*, *Bosphorus*, *Philosophus*.

Q

Despues de Q siempre se sigue U, la qual es líquida. Algunos poco advertidos entienden, que por ser líquida, no debe pronunciarse. Lo cierto es, que por causa de buena pronunciacion, y no porque la U sea líquida, unas veces se pronuncia, y otras no. Sea esta la regla: quando á la U despues de Q se sigue A, E, ó Diphtongo, se debe pronunciar la U abierta, y descubiertamente: v. g. *Quam*, *Qualis*, *Quavis*, *Quare*, *Quater*, *Quem*, *Queror*, *Quercus*, *Quæ*, *Quæro*, *Quæstus*, *Quæstio*, *Quævis*. Pero quando á la U se siguiere otra vocal, como *Quis*, *Qui*, *Quid*, *Quia*, *Quippe*, *Quirinus*, *Quo*, *Quod*, *Quotus*, *Quotannis*, *Quotidie*, no debe pronunciarse. Como tambien quando se sigue otra U: v. g. *Equus*, *Conquus*, *Propinquus*, *Iniquus*. Tampoco se pronuncia en la conjuncion *Que*, ni en los verbos *Queo*, y *Nequeo*, ni en *Usque*, ni *Usquequo*, ni en otras dicciones acabadas en *que*, como *Undique*, *Quoque*, *Quinque*, *Atque*, &c.

R

La R en principio de diction se pronuncia con su vigor, y fuerza: v. g. *Rapio*, *Radix*. Quando está en medio de diction, y se pospone á otra consonante, comenzando syllaba: v. g. *Enricus*, *Israel*, *Subripio*, tiene la misma fuerza; mas si no comienza syllaba, como en *Patria*, *Fratres*, *Lavacrum*, se esconde casi del todo su pronunciacion. Mas quando se pone entre dos vocales, ó despues de una vocal, ó en el fin de la diction, como *Maria*, *Martinus*, *Pater*, tiene poco vigor, y fuerza, y se pronuncia con suavidad.

Quan-

Quando se le pospone H, como en *Rhenus*, *Rhetor*, *Rhombus*, se debe pronunciar aspirada, dando vigor, y como fuerza á la vocal con quien se junta.

S

Quando U líquida se sigue despues de S, aunque no hace syllaba para la cantidad, se pronuncia clara, y descubiertamente: v. g. *Suavis*, & *Suave*, *Suctonius*, *Suadeo*, *Suesco*. Y si algunas veces los Poetas hacen syllaba con la U dándole cantidad, se comete la figura *Dieresis*, como se dixo en la Prosodia.

T

La T en principio de diction tiene su vigor, y sonido: v. g. *Tiaras*, ó *Tiara*. Mas quando en medio de diction á la T se sigue I, y despues otra vocal, se pronuncia como la C: v. g. *Iustitia*, como si se escribiera *Iusticia*. Y así diremos *Scientia*, *Clementia*, y *Vitium*. Esto se ha de entender con tal que la T no tenga inmediatamente despues H, ó le preceda S, ó X, que entonces suena como T: v. g. *Struthio*, *Quæstio*, *Commistio*. Mas si á la T en medio de diction no se le sigue I con vocal, sino qualquiera otra vocal, que no sea I, entonces conserva el sonido de T: v. g. *Fateor*, *Fatue*, *Arctous*, *Centaurus*. Algunos exceptúan al Genitivo *Litium* de *Lis*, *itis*, y *Vitium* de *Viris*, *itis*; pero en estos Genitivos la T tambien debe pronunciarse como C. Quando la T es letra final de la diction, como *Et*, *At*, *Amat*, *Docet*, *Legunt*, *Audiunt*, se debe pronunciar de manera, que llegue la lengua al paladar, y se conozca que la postrera es T, porque de otra manera se pronunciará la D, como hacen muchos sin este cuidado.

V

Diximos en la B, que quando la V es consonante se ha de pronunciar tocando los dientes altos al labio de abaxo, para diferenciar la V consonante de la B en la pronunciacion, y así se distingue *Bibo*, por beber, de *Vivo*, por vivir. Véase la V en las reglas de escribir.

X

La X en qualquiera diction, y syllaba que se halle, se ha de pronunciar como si fuese estas dos letras Cs, ó Gs, como diximos en la Prosodia: v. g. *Xantus*, *Xystus*, *Dixit*, *Luxit*, *Pax*, *Lex*. Por lo qual pronuncian mal los que pronuncian esta letra en el principio

pio de diction con el sonido de la jota castellana en *Xerxes*, *Xiphia*, *Xenophon*, *Xenocrates*, *Xenium*, y otras muchas.

Y Griega.

La *Y* Griega es vocal, y hace syllaba como *Atypus*. Los Latinos nunca usan de esta letra, sino en dicciones Griegas, ó Græco Latinizadas, y no en todas; pero en la diction que se hallare, proviene de la lengua Griega. Quando se antepone á la *I* Latina: v. g. *Harpyia*, *Cynomyia*, hacen una syllaba, ó diphtongo el qual se pronuncia como sino hubiese mas que una *I*; pero dándole algo de mas vigor, que el que tiene. Nunca de este diphtongo se pueden hacer dos syllabas.

Z

La *Z* ya diximos en la Prosodia, que vale por dos consonantes, como *Gaza*. De esta letra nunca usamos sino en dicciones peregrinas, ó Hebreas, las que se pueden en Calepino buscar, y en el P. Salas.

De lo dicho se entiende lo primero, que los diphtongos son seis, y que en el diphtongo de *AE*, *OE* se pronuncia solamente la *E*, como *Musæ*, *Coelum*. Y en el de *Yi*, como *Harpyia*, solamente la *I*. En los otros de *Au*, *Ei*, *Eu*, como *Audio*, *Hei*, *Eurus*, se pronuncian ambas vocales.

Lo segundo, que una consonante misma no puede doblarse: v. g. *Annus*, *Possum*, *Terra*, como no sea entre dos vocales, y la primera consonante se ha de pronunciar con la primera vocal, y la segunda con la vocal siguiente. Y que quando una *L*, ó una *R* se siga á las dos consonantes mismas, tambien pueden doblarse, como en *Supplicio*, *Affligo*, *Opprimo*, *Suffragor*. Y que quando entre dos vocales se hallan consonantes diferentes, v. g. *Admētus*, *Agnus*, *Artadme*, *Aptus*, *Magdalene*, *Omnis*, *Tremendus*, *Semper*, y otras muchas, la primera se pronuncia con la vocal primera, y la segunda con la vocal segunda, excepto quando de las dos consonantes la primera sea letra muda, que esté hiriendo á la *L*, ó *R*, que entonces ambas pertenecen, y se pronuncian con la vocal segunda: v. g. *Publicus*, *Peplus*, *Nutrix*, *Lucrinum*. Pero si la diction es compuesta, como *Abluo*, *Abrogo*, no se guarda esta regla y cada consonante se junta á su vocal.

Lo tercero, que aunque la *H*, la qual es nota de aspiracion solamente, y se puede poner antes de qualquiera vocal: v. g. *Ha-*

beo, *Hebenus*, *Hirundo*, *Honor*, *Humanus*, no puede posponerse á las consonantes, como no sea despues de *C. P. R. T.* como *Chorus*, *Pharus*, *Rheda*, *Theatrum*; tambien se pospone en las interjecciones *Ah*, *Vah*; y aunque algunos dicen son *Apocope* en lugar de *Ahe*, *Vaha*, esta última tiene diferente significado.

De la pronunciacion de las dicciones Griegas, y Hebreas.

Las dicciones Griegas, y Hebreas en la pronunciacion de las letras Latinas siguen las mismas reglas que se han dado para las dicciones Latinas. La dificultad consiste en saber en qual syllaba se han de pronunciar dichas dicciones. Para lo qual se note, y advierta lo que diximos en la Prosodia en la regla: *Sed Græci variant nec certa lege tenentur*.

Que omnino Græca sunt verba (dice el Arte), *Græco prorsus accentu pronuntiarī debent*: Las dicciones totalmente Griegas se deben pronunciar con acento Griego, siguiendo en todo sus reglas: v. g. *Paralipoménon*, la penúltima aguda. *Lithóstrotos*, y *Kyrie eleison* (aunque estas son dos dicciones, y siete syllabas) tienen la antepenúltima aguda. Esta regla se ha de entender de aquellas dicciones, ó palabras totalmente Griegas, que de manera ninguna convienen con las terminaciones Latinas, que les correspondian, si estuvieran latinizadas. Por lo qual prosigue el Arte, diciendo: *Quæ verò latinitate donata sunt, ea erunt Latinorum norma metienda: ut Idolum, media flexa cum a Græcis antepenultima acuta pronuntietur*. Quando están latinizadas, se han de acentuar conforme á la regla de los Latinos, como *Idolum*, ha de tener acento circunflexo en la *O*, aunque los Griegos le ponen agudo: v. g. *Idolum* en la *I*; por lo qual dixo Tertuliano contra Marcionem: *Idola vana sequi, turbam sibi fingere Divum*, haciendo breve la *O*, segun los Atticos.

Pero se ha de advertir, que hay muchas dicciones Griegas, ó Greco-Latinas, que tienen el acento en la penúltima entre los Griegos: v. g. *Barnábas*, *Demosthènes*, *Diógenes*, *Antiphóna*, *Bóreas*, *Eclesia*, *Samaria*, y entre nosotros se abrevia la penúltima, y pronunciamos *Bárnabas*, *Demósthènes*, *Diógenes*, *Antiphona*, *Bóreas*, *Ecclésia*, *Samária*, y otras muchas dicciones á este modo.

En muchas otras tambien, que entre los Griegos se pronuncian con la antepenúltima aguzada, como *Andreas*, *Máthias*, *Æso-*

pus, *Próblema*, *Théatrum*, *Blásphemus*, tambien por el contrario entre nosotros se aguja la penúltima, que ellos hacen breve, y pronunciamos *Andréas*, *Mathías*, *Æsópus*, *Probléma*, *Theátrum*, *Blasphémus*. En todo lo qual se debe observar la costumbre de los doctos en una y otra lengua, y mayormente de la Iglesia.

De las dicciones *Hebreas*.

Hebræe plures voces (dice el Arte) *Hebræo etiam pronuntiantur accentu*: Muchas voces Hebreas se pronuncian con acento Hebreo, como *Amén*, *Ephetá*, *Elí*, *Rabbí*, *Sichén*, *Gazér*, *Baál*, *Abél*, *Cain*; aunque estas dos últimas dicciones algunos las pronuncian con la penúltima aguda, *Abel*, *Cain*.

Otras muchas dicciones se pronuncian tambien con la penúltima aguda, como *Abías*, *Abiud*, *Gómer*, *Sédech*, *Ephráta*, *Láméech*, *Eleázar*, *Naásson*, *Manáesses*, *Melchisédech*, *Abimélech*.

Tambien otras muchas se pronuncian con la antepenúltima aguda, como *Aminadab*, *Salómon*, *Jósaphat*, *Jóathan*, *Eliacim*, *Róboam*, *Saláthiel*, *Hierúsalem*, *Chérubim*, *Séraphim*, *Gábríel*, *Ráphael*, *Elísabeth*, *Zoróbabel*, y algunas veces, como *Sódoma*, *Beélphegor*, *Sábaoth*, aunque algunos pronuncian *Sabaóth*. En tanta variedad observe el curioso para la pronunciacion de las dicciones Hebreas el acentuario de *Misales*, *Breviarios*, *Martyrologios*, &c.

Quando una diction Hebraea está latinizada, debe tener el acento en aquella sylaba correspondiente adonde estaba el acento antes de latinizarse: v. g. *Adám*, *Damus*, *Jacób*, *Jacobus*.

Reglas de *Ortografia Latina*, para saber escribir.

1 Todo principio de nombre propio de *Hombre*, *Muger*, *Dignidad*, *Cláusula*, *Verso*, *Ciudades*, *Villas*, *Aldeas*, *Ciencias*, y *Facultades* se escribe con letra grande, y tambien los Sobrenombres, ó apellidos, como *Marcus*, *Tullius*, *Cicero*, *Consul*, *Franciscus*, *Marquez*, *Prætor*.

2 Quando la *I* Latina se junta á otra vocal en una sylaba, que entonces se dice herir, se escribirá esta *J*: v. g. *Janua*, *Abjicio*. Tambien se escribirá, quando no hiere, y se pone despues de la *I* Latina: v. g. *Laurentii*, *Lucii*, *Pecii*. Mas quando no hiere, que entonces es vocal, y por sí hace sylaba, se ha de escribir siempre esta *I*, como en *Dixit*, *Ferit*, *Timidus*.

Muchas veces los Autores Latinos tambien suelen usar de esta

I,

I, quando es consonante, ó hiere á otra vocal: v. g. *Jus*, *Jejúnus*: mas debiera usarse esta *J*, quando es consonante, y esta *I*, quando es vocal. Véase lo que diximos de la *Y* Griega en la letra *Y*.

3 Lo mismo que hemos dicho de la *I*, quando es vocal, ó quando hiere, ó se hace consonante, lo mismo se ha de entender de la *V*, que llaman de corazon, ó de esta *u*, que es vocal, y sea regla general la siguiente. Todas las veces que la *U* se hace consonante por herir á otra vocal: v. g. *Volvo*, *Virtus*, se ha de escribir esta *V*: mas quando es vocal se ha de escribir esta *u*: v. g. *Volui*, *Parui*, *Inseruit*, *Arui*, por precision en semejantes diccionnes.

Decimos por precision, porque aunque es verdad, que muchas veces en las impresiones de los Libros se halla la *u*, que llamamos vocal, en lugar de la *V*, quando es consonante: *Voluo*, *Soluo*: v. g. lo qual no debiera hacerse, sino escribir *Volvo*, *Solvo*, las dichas dicciones *Volui*, *Parui*, *Inseruit*, *Arui*, escritas con *u* vocal, son de los verbos *Volo*, *Pareo*, *Insero*, *Areo*; mas escritas con *V* consonante: v. g. *Volvi*, *Parvi*, *Inseruit*, *Arvi*, son de *Volvo*, *Parvus*, *Inservio*; y *Arvi* es Genitivo de *Arvum*. Por lo qual, y para evitar equivocaciones quando se escribe, se debe usar de la *V* consonante, quando hiere, y de esta *u*, quando es vocal, ó no hiere.

4 Los casos Latinos de la primera declinacion se acaban, y escriben con *Æ* diphtongo, como *Musæ*, *Bonæ*. A los quales se llegan *Hæc*, *Quæ*, con sus compuestos, y *Næ*, *Væ*, *Papæ*, que tambien se escriben con diphtongo.

5 *Præ* siempre se escribe con diphtongo, como *Præparo*, *Præneste*, *Prælium*, fuera de *Presbyter*, *Præx*, *Precis*, *Premo*, *Prehendo*, *Interpres*, y *Pretio*, con *Precor*, *Preccaris*, y los compuestos, y derivados de todos ellos.

6 Antes de *B*, *P*, y *M*. no se escribe *N*, sino *M*, como *Ambio*, *Imperium*, *Summum*, *Imbrex*, *Impar*, *Immunis*.

7 *B* se escribe en todos los *Dativos*, y *Ablativos* acabados en *bus*, como *Sermonibus*, *Temporibus*, y en los verbales en *bilis*, como *Amabilis*, y en los tiempos en *bam*, y en *bo*, como *Amabam*, *Amabo*, *Amabor*, y en los verbales en *bundus*, como *Vitabundus*.

8 Para saber que dicciones deben escribirse con *G*, ó *T*, quando á estas dos létras inmediatamente se sigue *I*, y despues otra vocal, se dan tres reglas.

La

La primera es para los verbos, la segunda persona del presente de indicativo de número singular, si tiene *C*, ó *T* antes de la *I*: v. g. *Facis*, que tiene *C*, se escribirán con *C*, *Facio*, *Faciant*, &c. *Sentis*, que tiene *T*, escribiremos con *T*, *Sentio*, *Sentiam*, *Sentebam*, &c.

La segunda es para los nombres, el genitivo de adonde se derivan: v. g. *Judicis* Genitivo se escribe con *C*, pues *Judicium* su derivado tambien la tiene. *Prudentis* Genitivo se escribe con *T*, pues *Prudentia* su derivado se escribe con *T*, y todos sus casos.

La tercera es para los nombres propios acabados en *ius*, el Vocativo, si acaba en *ci*, ó en *ti*: v. g. Vocativo *Luci* con *C*, escribiremos *Lucius* con *C*. Vocativo *Laurenti* con *T*, se escribirá *Laurentius* con *T*, y todos los demas casos. Pero si las dicciones, ó parte de ellas no tienen de donde derivarse, se escriben con *T*, como *Sententia*, *Pueritia*, *Amicitia*; las cuales voces, por lo que mira á aquella parte *tia*, en el modo de escribir no tienen derivacion alguna.

9 *E* no se escribe antes de *S*, siguiendose otra consonante á la *S*, como *Studium*, *Scena*, *Spatium*. Sácanse *Esca*, *Æstuo*, *Æstimo*, con sus derivados, y algunas personas de *Sum*, *es*, *fui*, como *Est*, *Estis*, *Este*, *Estote*.

10 Los nombres que en el Nominativo del singular acaban en *ius*, como *Alius*, ó en *ia*, como *Ecclesia*, en *ium*, como *Vitium*, en los casos que acaban en *i*, ó en *is*, doblan la *I*, como *Alii*, *Aliis*, *Ecclesiis*, *Vitiis*. Sácanse los Vocativos de los nombres propios en *ius*, como *Annius*, que se escriben con una sola *i*, como *Antoni*, *Gregori*, *Luci*. A los cuales se llega el Vocativo de *Filius*, que se escribe *Fili* con una *i*.

11 Los nombres Superlativos en *Limus*, *Rimus*, *Simus*, y los tiempos acabados en *Sem*, y *Se*, doblan la *L*, *R*, y *S*, como *Facillimus*, *Tenerrimus*, *Doctissimus*, *Essem*, *Esse*, *Amavissem*, *Amavisses*, *Amavisset*, *Amavisse*.

Adviértase, que la *f* larga se pone al principio, y medio de la diction; mas la pequeña enroscada casi siempre en el fin: v. g. *Sapientissimus*, *Unusquisque*.

12 Ninguna diction latina se acaba en *N*, sino en *M*, como *Quidam*, *Musam*, *Dominum*. Sácanse los nombres neutros Latinos, como *Carmen*, acabados en *En*, que tienen semejantes el Nominativo, Acusativo, y Vocativo, y los masculinos en *En*, como *Lien*,
Ti-

Tibicen, que hacen el Vocativo, y Nominativo en *En*, y el Acusativo en *Em*, como *Lienem*, *Tibicinem*. Tambien acaban en *N* estas ocho dicciones, *An*, *En*, *In*, *Forsan*, *Forsitan*, *Non*, *Quin*, *Tamen*, con sus compuestos. Los nombres Griegos Masculinos, ó Femeninos de tercera declinacion, y Neutros de segunda acabados en *An*, *In*, *On*, se escriben, y acaban en *N*, como *Pæan*, *Delphin*, *Canon*, *Sindon*, *Ilion*.

13 Despues de *Q* siempre se ha de seguir *u*, como *Quem*, *Quam*, *Quod*, *Quid*; pero si la *u* no tiene inmediatamente vocal distinta, sino que se sigue otra *u*, entonces se dobla, como *Equus*, *Propinquus*.

14 Ninguna diction latina se acaba en *D*, sino en *T*, como *Amat*. Sácanse *Ad*, *Apud*, *Haud*, *Sed*, *Id*, *Istud*, *Illud*, *Aliud*, *Quid*, y *Quod*, con sus compuestos, que se escriben con *D*.

15 *V* consonante se pone en principio de diction, y en medio, quando hay equivocacion, como en *Volvi*, pretérito de *Volvo*; mas la *u* vocal en medio, y fin, como *Volumus*. Aunque siempre será mejor usar de la *V* consonante, quando hiere, y de la *u* vocal, quando es herida, ó no hiere, como ya diximos.

16 Todos los pretéritos en *vi* se escriben con *V* consonante, y los tiempos que de ellos se forman, como *Amavi*, *Amaveram*, *Amaverim*, *Amavero*, *Amavissem*, *Amavisse*, excepto los pretéritos de los verbos acabados en *bo*, como de *Bibo*, *Bibi*, de *Glubo*, *Glubi*, que se escriben con *B*.

17 Finalmente se advierta, que la preposicion que acaba en consonante, como *Ab*, *Ob*, si compone diction, que tambien comienza con consonante, suele muchas veces mudarse la consonante de la preposicion en la consonante que tiene primera la diction á quien se junta: v. g. *Affero*, *Opprimo*, compuestos el primero de *Ad*, y *Fero*, y el segundo de *Ob*, y *Premo*.

Reglas de puntuacion de la Cláusula.

Cláusula ó periodo se llama lo que hay de punto á punto. Esta cláusula comunmente se divide en siete partes; esto es, que puede tener *Coma*, *Punto y Coma*, *dos Puntos*, *Paréntesis*, *Interrogacion*, *Admiracion*, y *Punto*.

Coma, la que se hace de esta suerte (,) se pone antes de relativo, y de conjuncion, y despues de cada verbo con sus casos, quedando el sentido pendiente en la oracion.

Punto y Coma, el que se hace de esta suerte (;), se pone todas las veces, que hubiéremos de hacer sentencia contraria á la que antes precedió como *Onero*; *Exonero*; *Exuo*; *Induo*.

Dos puntos, ó *Colon perfecto*, el qual se hace de esta manera (:), se pone quando la oracion está acabada, y perfecta en quanto al régimen, y no está perfecta quanto al sentido.

El **Paréntesis**, el qual se hace de esta suerte (), se pone quando con él se abraza alguna sentencia breve, la qual quitada, no queda imperfecta la razon.

Interrogacion, la que se hace de esta manera (?), se pone, quando preguntamos: v. g. A quien buscas?, *Quem queris?*

Admiracion es una i vuelta al reves, la qual se hace de esta manera (!), de la qual usamos al fin de la oracion, siempre que nos maravillamos: v. g. *O Deus immortalis!*

Punto final, el qual se hace de esta manera (.), se pone al fin de la razon, ó sentencia, quando no se aguarda otra cosa, ni para el régimen, ni para el sentido de ella.

Ademas de la siete partes que hemos dicho, en que se divide la cláusula, tambien se señala con dos puntos la *Diéresis*, que se hace quando de una syllaba se hacen dos, ó por causa de resolver las dos vocales de los diphtongos, ó por hacerse vocal la *I*, y la *V* consonante por herir á vocal, y entonces se señala con dos puntos puestos encima de la segunda vocal: v. g. *Aër*, *Persëus*, *Caiüs*, *Soliüenda*, en lugar de *Solvenda*.

Finalmente se pone de ordinario una *Virgula*, ó acento grave en la última syllaba de algunas partes de la oracion indeclinables, para distinguirse de otras partes declinables: v. g. *Quàm*, *Quòd*, *Optimè*, *Unà*, *Aliàs*, &c.

Fin del Arte explicado, y Gramático Perfecto.

Sola Dei totum gloria claudat opus.

¶ Diximos en la Ortografia la diferencia que tiene la *B*, y la *V* consonante; y porque los Estudiantes Gramáticos, quando componen, se detienen muchas veces en escribir semejantes dicciones, y faltan á la buena Ortografia, escribiendo *B* en lugar de *V*, y al contrario; pondremos un Indice de las Dicciones Latinas, que en la

la primera syllaba se escriben con *B*, ó con *V* consonante, y las que al principio se escriben por lo mas comun con *H*, porque en esto tambien faltan muchas veces; omitiendo, por evitar prolixidad, otras muchísimas, que se escriben en medio de diction con *B*, ó *V* consonante, como *Labium*, *Faba*, *Suavium*, *Clava*, ó tienen *H* con vocal, ó consonante, como *Vehemens*, *Comprehendo*, *Rhetor*, *Pyrrhus*, las quales enseñará el cuidado en escribir, y el exercicio.

B antes de A.

Bábylon, ónis. La Ciudad de *Babylonia*.

Babylonicus, vel Babylónius, a, um. El Ciudadano de *Babylonia*, ó cosa de esta Ciudad.

Bacca, æ. Una piedra preciosa.

Bacchar, aris, vel Bächcharis, is. Hierba, que llaman *Guantes de Santa María*.

Bacchus, i. El Dios *Baco*, Dios del vino, y el mismo vino.

Bacchanäle, is, vel Bacchanalia, ium, vel órum. Fiesta en honor del Dios *Baco*. Tambien se escriben con *B* todos los derivados de *Bacchus*, como:

Bacchor, aris. Andar fuera de sí, como borracho, ó loco.

Bächchius, iiii. El pie *Bacchio* de tres syllabas.

Bacili, orum. Los bolos para jugar.

Báculus, i. El cayado, ú bordon.

Bádus, vel Bajus. Color bayo.

Bænis, is. El Río *Minio*.

Bætica, æ. Andalucía en España.

Betis, is. El río *Guadalquivir*.

Baiæ, arum. Las Bahías de *Campania*, delicias de los Romanos.

Bájulo, as. Llevar algo á cuestras, como ganapan.

Balena, æ. La ballena del mar.

Bálanus, i. La bellota.

Balatrónes, um. Gente ruin.

Balaústium, ii. La flor del granado.

Balbus, i. El tartamudo.

Balbútio, is. Tartamudear.

Ballista, æ. La ballesta, máquina de guerra, ó el trabuco.

Bálneum, i. Baño.

Bálnea, arum. Baños de agua caliente para lavarse.

Balo, as. Balar las ovejas, ó corderos.

Bálito, as. Balar á menudo.

Balátus, us. El valido de las ovejas.

Bálsamum, i. Bálsamo, árbol pequeño de Judea, que suda el bálsamo.

Balsamínus, a, um. Cosa, ó olor